

檢討租用紅磡社區會堂設施安排  
《租用紅磡社區會堂設施指南和條件》其他建議修訂

主旨

本文件旨在請成員考慮通過《租用紅磡社區會堂設施指南和條件》其他建議修訂。

建議修訂

2. 現建議《租用紅磡社區會堂設施指南和條件》作出以下修訂：

項目 3(b)1	建議修訂
<p>設備包括摺枱 20 張、白板、投影機、投影幕、DVD 播放機、燈光、音響(包括企咪／無線咪共 20 支)、舞台橫額吊杆、另有男女化妝室各一。</p> <p>(註：租場者須自行安排技術員操作音響／燈光系統、自行排列座位及事後清理場地。如有損毀，必須承擔賠償責任。)</p> <p>多用途禮堂可用作羽毛球場，設備包括羽毛球架及網(2 套／2 網)。亦另有乒乓球桌(4 張／4 網)可供使用。</p> <p>450 chairs, 20 folding tables, white boards, projector, projector screen, DVD player, stage lighting system, sound system (total 20 nos. of floor/wireless microphone), stage banner gallows, male &amp; female dressing rooms.</p> <p>(Remarks: Applicant shall arrange his own technician to operate the sound/lighting panels, arrange for seating and to clean up the venue after use. Applicant shall be liable to compensate any damage caused to the facilities.)</p> <p>Badminton stand and net (2 sets), table tennis table and net (4 sets).</p>	<p>設備包括摺枱 20 張、白板 1 塊、投影機、投影幕、DVD 播放機、燈光、音響(包括有線手咪 4 支、無線手咪 6 支、咪咪 6 支及頭咪 6 支)、舞台橫額吊杆、另有男女化妝室各一。</p> <p>(註：租場者須自行安排技術員操作音響／燈光系統。租場者並須自行排列或擺放座椅、摺枱和白板等設備及在指定交還場地的時間前把所有場地設備放回原位。租場者如借用無線咪，須自備 AA 電池。另租場者請自備適當的白板筆及白板擦，交還場地前需妥善清潔白板。如有損毀，必須承擔賠償責任。)</p> <p>多用途禮堂可用作羽毛球場，設備包括羽毛球架及網(2 套／2 網)。亦另有乒乓球桌(4 張／4 網)可供使用。(註：租場者須自行安拆運動設備。)</p> <p>450 chairs, 20 folding tables, 1 white board, projector, projector screen, DVD player, stage lighting system, sound system (4 wired handheld microphones, 6 wireless handheld microphones, 6 wireless lavalier microphones and 6 wireless headset microphones), stage banner gallows, male &amp; female dressing rooms.</p> <p>(Remarks: Applicant shall arrange his own technician to operate the sound/lighting panels. Applicant shall arrange for the venue setting, including the setting of chairs, folding tables, white boards, etc. and put back the equipment after use before the end of the approved time. Applicant shall bring their own AA batteries for using the wireless microphones. Applicant shall also bring in appropriate white board pens and erasers for their use. Applicant shall clean the white board after use before the end of the approved time. Applicant shall be liable to compensate any damage caused to the facilities.)</p> <p>Badminton stand and net (2 sets), table tennis table and net (4</p>

	sets). (Remarks: Applicant shall arrange the setup and dismantling of the sports equipment.)
項目 3(b)2	建議修訂
設備包括 30 張椅、5 張摺枱、白板、投影機及掛牆投影幕，適合舉行小型會議。  30 chairs, 5 folding tables, white board, projector and projector screen; suitable for holding small scale conference.	設備包括 30 張椅、5 張摺枱、1 塊白板、投影機及掛牆投影幕，適合舉行小型會議。  30 chairs, 5 folding tables, 1 white board, projector and projector screen; suitable for holding small scale conference.
項目 5(c)	建議修訂
除非事先獲得社區會堂負責人員許可，申請人使用禮堂時，不得張貼或懸掛海報、標語、橫額或肖像。申請人須在活動進行期間，維持場內秩序及紀律良好，不得高呼口號或進行任何擾亂公共秩序的活動。不得在地上灑粉末。  No posters, slogans, banners or portraits may be posted or hung when using the hall, unless prior approval from the officer-in-charge has been obtained. The applicant shall maintain good order and discipline during the activity. Chanting of slogans or holding activities that disturb public order are prohibited. No sprinkling of powder on the floor.	除非事先獲得社區會堂負責人員許可，申請人使用禮堂時，不得張貼或懸掛海報、標語、橫額或肖像。申請人須在活動進行期間，維持場內秩序及紀律良好，不得高呼口號或進行任何擾亂公共秩序的活動。不得在地上灑粉末，以及不得使用發放紙碎的禮炮。  No posters, slogans, banners or portraits may be posted or hung when using the hall, unless prior approval from the officer-in-charge has been obtained. The applicant shall maintain good order and discipline during the activity. Chanting of slogans or holding activities that disturb public order are prohibited. Sprinkling of powder on the floor and confetti crackers are not allowed.
項目 5(h)	建議修訂(只需修訂有關的中文部份)
申請人可自備音響器材。如上演戲劇或舉行其他表演而需使用音響器材或燈光設備，須於申請租用場地時一併提出申請。如獲批准，申請團體須提供有經驗技術員或操作員操作控制台，並通知社區會堂負責人員。申請人對活動引致的任何損壞負上全責。	申請人可自備音響器材。如上演戲劇或舉行其他表演而需使用會堂提供的音響器材或燈光設備，須於申請租用場地時一併提出申請。如獲批准，申請團體須提供有經驗技術員或操作員操作控制台，並通知社區會堂負責人員。申請人對活動引致的任何損壞負上全責。

### 徵詢意見

- 請成員考慮通過《租用紅磡社區會堂設施指南和條件》其他建議修訂。